



ecom
instruments

■■■■■■■ mobile experts



Ex-TRA 80* Aurelis

Sicherheitshinweise

Inhalt

1. Anwendungsbereich	3
2. Sicherheitsinformationen.....	3
3. Fehler und Beschädigungen	3
4. Sicherheitsbestimmungen	3
4.1. Besondere Bedingungen für den sicheren Einsatz	3
4.2 Ex-TRA 80* Aurelis-Kombiserie – Übersicht.....	3
4.3 Zubehör.....	4
5. Anschließen des Ex-TRA 800 Aurelis am THR9 Ex	4
6. Ex-Daten.....	4
6.1 ATEX	4
6.2 IECEx	4
7. Technische Daten	5
8. Funktionsbeschreibung/Bedienungsanweisungen.....	5
8.1 Funktionsbeschreibung	5
8.2 Anschließen des Ex-TRA 80* Aurelis	6
8.3 Bedienungsanweisungen	6
8.4 Anschließen von Zubehör.....	6
8.5 Pflege	6
9. Reparaturen	6
10. Reinigung, Wartung und Lagerung	6
11. Entsorgung.....	6
12. Garantie und Haftung	7

Hinweis:

Die aktuellen Bedienungsanweisungen, die EU-Konformitätserklärung und das Ex-Zertifikat stehen auf der entsprechenden Produktseite unter www.ecom-ex.com zum Download zur Verfügung oder können direkt beim Hersteller angefordert werden.

1. Anwendungsbereich

Das Ex-TRA 80* Aurelis ist ein eigensicheres Lautsprecher-Mikrofon für den industriellen Einsatz in Bereichen mit erhöhter Explosionsgefahr der Zone 1, Zone 2, Zone 21 und Zone 22 entsprechend den Richtlinien 1999/92/EC (ATEX137), 94/9/EC (ATEX95) und dem IECEx-System.

2. Sicherheitsinformationen

Diese Sicherheitsanweisungen enthalten Informationen und Sicherheitsbestimmungen, die für den sicheren Betrieb unter den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu beachten sind. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Anweisungen kann schwerwiegende Folgen haben oder einen Verstoß gegen die geltenden Bestimmungen darstellen. Bitte lesen Sie diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden! Im Fall widersprüchlicher Informationen haben die Sicherheitshinweise Vorrang. Sollten Zweifel bestehen (unklare Übersetzung oder Druckfehler), ist die Version in englischer Sprache heranzuziehen.

3. Fehler und Beschädigungen

Sollten Gründe vorliegen, die auf eine Beeinträchtigung der Sicherheit des Geräts hindeuten, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden und ist unverzüglich aus dem Gefahrenbereich zu entfernen. Es sind Maßnahmen zu ergreifen, um eine versehentliche erneute Verwendung des Geräts zu verhindern.

Die Sicherheit des Geräts kann unter folgenden Umständen beeinträchtigt sein:

- Das Gehäuse ist sichtbar beschädigt.
- Das Gerät wurde zu großen Belastungen ausgesetzt.
- Das Gerät wurde nicht ordnungsgemäß aufbewahrt.
- Das Gerät wurde beim Transport beschädigt.
- Die Gerätekenzeichnung oder Beschriftung ist nicht lesbar.
- Es treten Funktionsstörungen auf.
- Die zulässigen Grenzwerte wurden überschritten.

4. Sicherheitsbestimmungen

Für die Verwendung des eigensicheren Ex-TRA 80* Aurelis Lautsprecher-Mikrofons wird vorausgesetzt, dass der Benutzer die allgemein gültigen Sicherheitsbestimmungen beachtet und das Konformitätszertifikat gelesen hat, um einen fehlerhaften Einsatz des Geräts zu vermeiden.

4.1. Besondere Bedingungen für den sicheren Einsatz

Folgendes ist zu beachten:

- Das Gerät darf nur in Verbindung mit zugelassenen Funkgeräten verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Um eine elektrostatische Aufladung zu verhindern, ist Reibung am Gehäuse zu vermeiden.
- Das Ex-TRA 80* Aurelis darf nur an die in Abschnitt 4.2 genannten Geräte angeschlossen werden.
- Es darf nur das von der ecom instruments GmbH zugelassene Zubehör entsprechend Abschnitt 4.3 verwendet werden.
- Es ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht in Gefahrenbereiche der Zonen 0 oder 20 verbracht wird.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Prozessen verwendet werden, bei denen starke Ladungen auftreten.
- In Gefahrenbereichen der Klasse IIC muss der Benutzer sicherstellen, dass das Gerät elektrostatisch geerdet ist, beispielsweise durch die Verwendung von ESD-Kleidung.
- Der Gürtelclip darf nur außerhalb von Gefahrenbereichen installiert werden.
- Der Gürtelclip darf in Gefahrenbereichen nicht vom Gerät entfernt werden.

4.2 Ex-TRA 80* Aurelis-Kombiserie – Übersicht

Das Ex-TRA 800 Aurelis ist für den Anschluss am THR9 Ex mit Binder-Stecker oder Nexus-Stecker für Zubehör vorgesehen.

4.3 Zubehör

Es dürfen nur die folgenden Headsets an das Ex-TRA 80* Aurelis angeschlossen werden:

- Ex-TRA PTT-E	Gehörschutz-Headset
- Ex-TRA PTT-EH	Gehörschutz-Headset mit Helmbefestigung
- Ex-TRA NB	Nackenband
- Ex-TRA VT	Lautsprecher mit Kopfmikrofon
- Ex-TRA FTS	Fire talk supra
- Ex-TRA FT	Fire talk
- Ex-TRA ComCom	Leichtes Headset mit Otoplastik
- INVISIO H-M3-**	Knochenleitungsohrhörer

Weiteres Zubehör für Ex-TRA ComCom:

- Ex-TRA SPC

INVISIO Bezeichnung:

H-M3-2-R1110X-E1X

H-M3-2-L1110X-E1X

H-M3-2-R1110X-E2X

H-M3-2-L1110X-E2X

5. Anschließen des Ex-TRA 800 Aurelis am THR9 Ex

Um das Ex-TRA 800 Aurelis am THR9 Ex anzuschließen, führen Sie die folgenden Schritte durch. Legen Sie zunächst den seitlichen Anschluss frei, indem Sie die Schraube der Abdeckung lösen und die Abdeckung entfernen. Verbinden Sie nun den Anschlussstecker des Ex-TRA 800 Aurelis mit dem seitlichen Anschluss des THR9 Ex. Achten Sie darauf, dass das Kabel nach oben verläuft (in Richtung der Antenne). Ziehen Sie anschließend die Schraube vorsichtig fest. Achten Sie darauf, dass Sie die Schraube nicht überdrehen. Die Schraube darf nur handfest angezogen werden. Trennen Sie die Verbindung des Ex-TRA 800 Aurelis nicht, wenn Sie sich in Ex-Bereichen der Zone 21 und 22 aufhalten.

6. Ex-Daten

6.1 ATEX

EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr: EPS 12 ATEX 1 473 X

Ex-Klassifizierung:  II 2G Ex ib IIC T4 Gb
 II 2D Ex ib IIIC T130°C Db

Umgebungstemperatur Ta: -20 °C bis +55 °C

Zugelassen für Zone 1 und Zone 2, Gerätegruppe II, Explosionsgruppe IIC (explosive Gase, Dämpfe oder Nebel), Temperaturklasse T4.

Zugelassen für Zone 21 und Zone 22, Gerätegruppe III, Explosionsgruppe IIIC (brennbarer; schwebender; nicht leitender Staub), maximale Temperatur 130 °C.

6.2 IECEx

IECEx-Konformitätszertifikat Nr.: IECEx EPS 12.0027X

Ex-Klassifizierung: Ex ib IIC T4 Gb
Ex ib IIIC T130°C Db

Umgebungstemperatur Ta: -20 °C bis +55 °C

Zugelassen für Zone 1 und Zone 2, Gerätegruppe II, Explosionsgruppe IIC (explosive Gase, Dämpfe oder Nebel), Temperaturklasse T4.

Zugelassen für Zone 21 und Zone 22, Gerätegruppe III, Explosionsgruppe IIIC (brennbarer; schwebender; nicht leitender Staub), maximale Temperatur 130 °C.

7. Technische Daten

Mikrofon:	
Charakteristik:	elektret
Richtcharakteristik:	rundstrahlend
Impedanz:	1200 Ohm
Empfindlichkeit:	-38 dBV/Pa, 1 kHz
Frequenz:	50 Hz - 16 kHz
Lautsprecher:	
Charakteristik:	dynamisch
Impedanz:	8 Ohm bei 1 mW/1 kHz
Schalldruckpegel:	max. 86 dB
Frequenzbereich:	200 Hz - 8 kHz
Weitere Daten:	
Lebensdauer (PTT-Taste):	mindestens 100.000 Zyklen
Schutzart:	IP 54
Gewicht:	ca. 200 g
CE-Kennzeichnung:	CE0102

8. Funktionsbeschreibung/Bedienungsanweisungen

Lesen Sie diese Bedienungsanweisungen sorgfältig durch, um sich mit dem Ex-TRA 80* Aurelis und allen seinen Funktionen vertraut zu machen. Die Anweisungen und Informationen auf den folgenden Seiten dienen Ihrer Sicherheit und sind daher unbedingt zu beachten!

8.1 Funktionsbeschreibung



8.2 Anschließen des Ex-TRA 80* Aurelis

Um das Lautsprecher-Mikrofon mit der Sendetaste verwenden zu können, schließen Sie den Stecker am Funkgerät an, während dieses ausgeschaltet ist. Schalten Sie anschließend das Funkgerät ein. Das Ex-TRA 80* Aurelis befindet sich nun im Empfangsmodus.

8.3 Bedienungsanweisungen

Drücken Sie die PTT-Taste, wenn Sie eine Nachricht senden möchten. Das Funkgerät schaltet in den Sendemodus. Das Funkgerät schaltet automatisch in den Empfangsmodus zurück, wenn Sie die PTT-Taste loslassen. Mit dem Lautstärke-Schieberegler können Sie die Lautstärke anheben oder reduzieren. Es stehen drei unterschiedliche Lautstärken zur Verfügung – laut, mittel und leise.

Der abnehmbare Befestigungsclip auf der Rückseite des Ex-TRA 80* Aurelis ist um 360° drehbar. Sie können das Ex-TRA 80* Aurelis mit diesem Clip an jeder Art von Kleidung befestigen. Um den Befestigungsclip vom Ex-TRA 80* Aurelis zu entfernen, ziehen Sie das Band in Richtung des Clips und gleichzeitig den Clip zur Oberseite des Ex-TRA 80* Aurelis.

8.4 Anschließen von Zubehör

Sie können das in Abschnitt 4.3 aufgelistete Zubehör mit dem Nexus-Stecker oder dem Binder-Stecker anschließen.

8.5 Pflege

Von Zeit zu Zeit sollten Sie das Ex-TRA 80* Aurelis mit einem weichen Tuch reinigen, das mit Wasser befeuchtet ist. Verwenden Sie für die Reinigung des Lautsprecher-Mikrofons weder Alkohol noch Putz- oder Reinigungsmittel.

Achtung:

Überprüfen Sie bei jeder Verwendung Ihres Headsets und Zubehörs die Empfangslautstärke und passen Sie die Lautstärke bei Bedarf an. Eine zu hohe Signallautstärke kann zu einer dauerhaften Schädigung Ihres Gehörs führen.

9. Reparaturen

Reparaturen dürfen nur von der ecom instruments GmbH oder von Fachbetrieben und Servicecentern durchgeführt werden, die von der ecom instruments GmbH autorisiert wurden, da die Sicherheit des Geräts nach der Reparatur überprüft werden muss.

Um die Reparatur zu erleichtern, füllen Sie bitte den beiliegenden Reparaturbegleitschein aus und schicken diesen mit dem Gerät ein.

Der Reparaturbegleitschein steht auch im Servicebereich unter www.ecom-ex.com zum Download bereit.

10. Reinigung, Wartung und Lagerung

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein geeignetes Tuch oder einen Schwamm. Verwenden Sie zum Reinigen keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Scheuermittel.

- Es wird empfohlen, die Funktionsfähigkeit und Genauigkeit des Geräts alle zwei Jahre vom Hersteller überprüfen zu lassen.

11. Entsorgung

Alte Geräte der ecom instruments GmbH können entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/EC und der in Deutschland seit dem 16.03.2005 geltenden Bestimmung für Elektroaltgeräte zur kostenlosen Entsorgung an uns zurückgeschickt werden. Die mit der Rücksendung an die ecom instruments GmbH verbundenen Kosten trägt der Sender.



12. Garantie und Haftung

Entsprechend den allgemeinen Geschäftsbedingungen gewährt die ecom instruments GmbH für dieses Produkt eine Garantie von zwei Jahren auf Funktion und Material unter den angegebenen und zulässigen Betriebs- und Wartungsbedingungen. Ausgenommen sind alle Verschleißteile (z. B. Ohrpolster, Windschutz, Ohrstücke und ähnliche Komponenten).

Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die nicht ordnungsgemäß verwendet oder verändert, nachlässig behandelt oder bei Unfällen beschädigt wurden. Gleiches gilt für Geräte, die unzulässigen Betriebsbedingungen ausgesetzt oder unsachgemäß verwendet wurden.

Sämtliche Mängelansprüche im Rahmen dieser Garantie können durch Rücksendung des fehlerhaften Produkts an den Hersteller beseitigt werden. Wir behalten uns das Recht vor, das Gerät zu reparieren, zu verändern oder auszutauschen.

Die zuvor genannten Garantiebedingungen gelten ausschließlich für den Käufer: Sie gelten exklusiv und ersetzen alle anderen vertraglichen oder gesetzlichen Verpflichtungen.

Die ecom instruments GmbH übernimmt keine Haftung für besondere, direkte, Begleit- oder Folgeschäden sowie für Verluste, beispielsweise Datenverlust, unabhängig davon, ob diese infolge einer Verletzung der Garantieverpflichtung, durch gesetzmäßiges und ungesetzmäßiges Handeln, Handeln in gutem Glauben usw. verursacht wurden.

Da die Beschränkung der gesetzlichen Garantie sowie der Ausschluss oder die Einschränkung von Begleit- und Folgeschäden in bestimmten Ländern nicht zulässig sind, gelten die zuvor genannten Beschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht für jeden Käufer: Sollte eine Bestimmung dieser Garantiebedingungen nicht gültig sein oder durch ein zuständiges Gericht für nicht vollstreckbar erklärt werden, bleibt die Wirksamkeit und Gültigkeit der anderen Teile dieser Garantiebedingungen davon unberührt.

Copyright© 2012 ecom instruments GmbH.

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die ecom instruments GmbH in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden.

Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die ecom instruments GmbH übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die ecom instruments GmbH behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

Copyright© 2012 ecom instruments GmbH.

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without ecom instruments GmbH prior written consent.

The contents of this document are presented as they currently exist. ecom instruments GmbH does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. ecom instruments GmbH reserves the right to make changes to this document or to withdraw it any time without prior notice.

PA000468 / Druckauflage / 01 / 2013

WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306

500006AL02A00 12 / 2011 Änderungen vorbehalten! Subject to change without notice!

ecom instruments GmbH

Industriestraße 2 • 97959 Assamstadt • Germany • Tel.: +49 (0) 62 94 / 42 24-0

Fax: +49 (0) 62 94 / 42 24-100 • E-Mail: sales@ecom-ex.com • www.ecom-ex.com